

uutislehti

Maanantaina 4. helmikuuta 1980

29. vuosikerta □ 1. m... 2

Myös Kymin idänvientiin lisäystä

Finnpap teki historiallisen kaupan Neuvostoliittoon



Historiallisen paperisopimuksen allekirjoittivat Moskovassa Finnpapin toimitusjohtaja Jorma Keino (kesk.) ja Exportlesin pääjohtaja Valerian Akuratov (oik.). Finnpapin myyntijohtaja Juve Toll (vas.) toimi neuvottelujen suomalaisosapuolen vetäjänä.

● Suomalaisen paperintuottajien myyntijärjestö Finnpap ja neuvostoliittolainen Exportles allekirjoittivat 16.1. sopimuksen noin 300 000 tonnin paperitoimituksista vuoden 1980 aikana. Sopimus on toistaiseksi suurin kummankin yhtiön historiassa. Kymiyhtiön osuus toimituksista tulee olemaan noin 45 000 tonnia erilaisia paperilaatuja. Tällä määrällä Kymi kuuluu suurimpiin sopimuksen osapuoliin.

Sopimuksen arvo on 145 milj. ruplaa eli lähes 900 milj. markkaa. Finnpap toimittaa 114 paperilaatua Neuvostoliittoon tämän sopimuksen nojalla. Valtaosa paperista menee sanoma- ja aikakauslehtien valmistukseen, mutta suomalaista paperia käytetään myös moniin muihin tarkoituksiin. Lähestyvät olympialaiset ovat erityisesti lisänneet erikoispapereiden tarvetta.

Ennätysopimuksen allekirjoittivat Moskovassa Finnpapin puolesta toimitusjohtaja Jorma Keino ja Exportlesin puolesta pääjohtaja Valerian Akuratov. "Sopimus on Exportlesin 54-vuotisessa historiassa suurin koskaan tehty kauppasopimus", totesi pääjohtaja Akuratov. Nyt tehty sopimus merkitsee kahdeksan prosentin lisäystä viimevuotisiin toimituksiin verrattuna.

"Neuvostoliitossa on paperin kulutus jatkuvasti kasvamas-

sa. Erityisesti aikakauslehtipaperin kysyntä on voimakkaasti noussut. Tuonnin kasvuun on osaltaan vaikuttanut myös maan oman paperiteollisuuden arvioitua alhaisemmaksi jäänyt tuotanto, minkä vuoksi varmuusvarastoja on jouduttu purkamaan", toteaa Finnpapin puolesta neuvottelija vetänyt myyntijohtaja Juve Toll.

"Kymille sopimus merkitsee kasvavia vientitoimituksia. Kokonaan uutena laatuna tämän vuoden toimituksiin kuuluu koulukirjapainatukseen menevä Kymex Offset-laatu, joka sai erittäin kiinnostuneen vastaanoton viime vuonna Moskovassa järjestetyssä näyttelyssämme", sanoi Toll.

Lisäksi Kymiyhtiön kiintiön kuuluu erilaisia painopapereita, päällystettyjä laatuja, kirjoitus- ja kopioapereita, jatkolomakepaperia, MG-laatuja, Self Copy -paperia, sekä aikakauslehtipaperia.

Sellutehtaan kuivauskone Kuusanniemessä peruskorjataan

● "Yli 15 vuotta käynnissä ollut sellun kuivauskone KK 2 Kuusanniemen sellutehtaal-la peruskorjataan ensi kesään mennessä. Samalla koneen kuivauskapasiteettia nostetaan tyydyttämään Kymiyhtiön paperitehtaiden kasvanut kuivan massan tarve. Valtaosa sellusta pumpataan edelleen suoraan paperikoneille", kertoi Kuusanniemen sellutehtaan isännöitsijä Ilmari Lindberg. Koneen huonokuntoinen sähkökäyttö uusitaan samassa yhteydessä kokonaan.

Osa korjauksista on tehty jo aikaisemmin. Viimeksi uusittiin puolet lämmön talteenottojärjestelmästä jouluseisokin aikana.

Peruskorjauksen yhteydessä toteutetaan myös investointi, joka oli tarkoitus tehdä jo vuotta aikaisemmin: paalulinjalle asennetaan uudet suurpaalien sitomakoneet.

"Hankkeen kokonaisinvestointi on hieman yli 20 milj. mk. Töiden työllistävä vaikutus on arvioitu 150 miestyövuodeksi", sanoi isännöitsijä Lindberg.

jatkoo seur. s:lla

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahat

Julistetaan haettaviksi 14. päivään maaliskuuta 1980 klo 16.30 mennessä. Apurahoja voidaan myöntää ammattiin liittyvään, vapaa-aikana suoritettavaan opintotoimintaan tai muuhun itseopiskelu-, kulttuuri-, harrastus- tai virkistystoimintaan.

Henkilökohtaisia apurahoja ovat oikeutetut hakemaan yhtiön vakinaisessa palveluksessa olevat henkilöt ja yhtiön eläkeläiset sekä heidän perheenjäsenensä.

Yhteisökohtaisia apurahoja voivat haakea yksinomaan yhtiöläisistä ja/tai yhtiön eläkeläisistä koostuvat opintotai harrastusryhmät sekä sellaiset yhdistykset ja seurukset, joiden kotipaikkakunnalla toimii yhtiön tehdas tai muu vastaava toimintayksikkö ja joiden toimintaan yhtiön palveluksessa olevat ja/tai yhtiön eläkeläiset osallistuvat.

Anomukset on laadittava tarkoitusta varten vähisteuille lomakkeille, joita on saatavana yhtiön tehdasyksiköiden sosiaalitoimistoista tai vastaavista palvelupisteistä. Hakemukset palautetaan paikallisen hallintokunnan sihteerille.

HALLITUS



Miten on?

Uusi osakeyhtiölaki tuli voimaan vuoden 1980 alusta. Oliko lain kokonaisuudistus tarpeellinen? Kysymykseen vastaa yhtiön lakiasianosaston päällikkö, varatuomari Martti Enäjärvi.

"Vanha osakeyhtiölakimme oli pääosiltaan vuodelta 1895, joten jo sinänsä voidaan todeta lain tarkistamiseen olleen tarvetta. Muiden maiden osakeyhtiölaivat ovat kokeneet yhden tai useamman kokonaisuudistuksen. Tanska sai uuden osakeyhtiölain 1974, Ruotsi ja Norja vuonna 1977. Myös meidän lakimme perustuu suurelta osin yhteispuhjoismaiseen valmistelutyöhön."

Mitä keskeisiä uudistuksia laki sisältää erityisesti Kymiyhtiön kannalta?

"Laki koskee kaikkia osakeyhtiöitä, joten kaikki sen määräykset kohdistuvat myös Kymiyhtiöön. Uudistuksista voidaan mainita esimerkiksi yhtiön organisaation ja sen toimivaltasuhteiden selvittäminen, julkisuusperiaatteen lisääminen, tilintarkastusta koskevien määräysten täsmentäminen, viranomaisen kontrollikeinojen lisääminen ja eräät uudet omarahoitusmuodot. Nimenomaan Kymiyhtiön osalta keskeisimpiä määräyksiä on konsernikäsittelyn virallistaminen ja tästä aiheutuvat seuraukset."

Mikä on uuden lain mukaan konserni?

"Konsernisuhde on lain pääsäännön mukaisesti olemassa silloin, kun osakeyhtiö omistaa niin monta toisen osakeyhtiön osaketta, että ne tuottavat

enemmän kuin puolet kaikkien osakkeiden tuottamista äänistä. Konserniin kuuluu emoyhtiö ja yksi tai useampia tytäryhtiöitä. Lisäksi konserniin kuuluvat tytäryhtiöiden tytäryhtiöt ja sellaiset yhtiöt, joissa emoyhtiö ja tytäryhtiö yhdessä omistavat enemmistön. Tytäryhtiönä voi olla myös ulkomainen yhtiö. Lisäksi konsernisuhde saattaa perustua muihin laissa tarkemmin säädettyihin edellytyksiin."

Uusi osakeyhtiölaki ja Kymiyhtiö

Mitä tästä seuraa käytännössä?

"Konsernisäännökset merkitsevät mm. sitä, että emoyhtiö on velvollinen laatimaan konsernitiilinpäätöksen. Ensimmäisen kerran tämä on tehtävä vuodelta 1982. Kymi Kymmene Oy:n konsernitiilinpäätökseen kuuluvat näillä näkymin kotimaisista yhtiöistä esimerkiksi Oy Aerator Ab ja ulkomaisista esimerkiksi Star Paper Limited."

Vaikuttaako laki tiedottamiseen?

"Yleisesti ottaen kyllä. Laisa on pyritty lisäämään yhtiöiden tiedonantovelvollisuutta ja täsmentämään yhtiötä koskevan informaation laatua. Kaikkien osakeyhtiöiden toimintakertomukset, tuloslaskelmat, taseet sekä tilintarkastuskertomukset tulevat julkisiksi. Suurten yhtiöiden on lisäksi sisällytettävä toimintakertomukseensa erityinen rahoituslaskelma ja viimeistään vuodelta 1982 esitettävä varasto-varauksensa avoimesti tilinpäätöksessään. Eräät rekisterit ovat tulleet julkisiksi, samoin on kaupparekisterille annettava entistä enemmän tietoa. Osakkeenomistajille on lisäksi varattava tilaisuus tutustua tärkeimpiin yhtiökousasiakirjoihin edeltä käsin."

"Kymiyhtiössä eivät edellä mainitut vaatimukset aiheuta

niin suuria muutoksia kuin useissa pienemmissä yhtiöissä. Toimintakertomus siihen sisältäytynä tietoinen on ollut vuosittain jokaisen saatavilla ja toimitusjohtajan katsaus on julkaistu keskellä vuotta. Samoin on yhtiön lehdissä informoitu sekä osakkeenomistajia että yleisöä yhtiön tapahtumista ja taloudellisesta tilanteesta."

Miten uusi laki on vaikuttanut lakiasianosaston työhön?



Martti Enäjärvi

"Se on lisännyt osaston työtä, sillä sekä emoyhtiön että kotimaisten tytäryhtiöiden yhtiöjärjestykset joudutaan sopeuttamaan uuteen lakiin. Lisäksi on jouduttu tekemään erilaisia lain edellyttämiä ilmoituksia, tarkistamaan luetteloita jne."

Miltä uusi laki yleisesti ottaen vaikuttaa?

"Vanha laki kaipasi tarkistamista. Uudessa laissa on kirjattu vanhan lain aikana muutettua käytäntöä lakipykäliksi. Kuitenkin siinä on eräitä uusia tulkinnanvaraisia säännöksiä. Laki kaipaakin eräiltä osin täsmennyksiä ja tarkistuksia. Vasta käytäntö osoittaa kuinka paljon niitä tarvitaan."

Työmiehen tunti -ohjelmaa äänitettiin Kuusankoskella



Ohjelman toimittaja Marjaleena Kylä-Utsuri ja puhetta johtanut Jaakko Kuusela.

Koskelassa äänitettiin 29.1. Työmiehen tunti -ohjelmaan liittyvä kyselytunti, jossa käsiteltiin kuulonsuojelua paperiteollisuudessa. Johtava työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu, johtava lääkäri Antti Jokinen, työhygienikko Erkki Haarto, insinööri Ensio Erkinharju ja työsuojeluvaltuutettu Erkki Mikkilä vastasivat ohjelmassa Kymen paperitehtaalla työskentelevien kysymyksiin.

Ohjelma, joka liittyy 6.2. avattavaan valtakunnalliseen paperiteollisuuden kuulonsuojelukampanjaan, kuullaan radion rinnakkaisohjelmassa 12.2. klo 18.15. Kyseisen kampanjan ovat valmistelleet yhteistyössä Paperiteollisuuden työalatoimikunta, Työturvallisuuskeskus ja Tapaturmavakuutuslaitosten liitto.

Kyselijöinä äänityksessä olivat mukana massaosaston etumies Ero Jaakkola, pituusleikkaajan apulainen Terttu Mäki, vesilaitoksen hoitaja Pertti Salminen, trukinkuljettaja Risto Hänninen, koneenhoitaja Viljo Hietanen, pakka-

ri Tapio Hietanen, arkkisalisia työskentelevä Katri Iiskola ja työjohtaja Pentti Suokas.

Myös kyselytunnin välisuunnitelma on kuusankoskelaista. Kymen paperitehtaan konekorjaamolla työskentelevistä henkilöistä koottu Suhepumppu äänitti ennen keskustelun alkamista Hirvihumpan, Piha-pihlajan ja Metsäkukkiä.

Työmiehen tunti -ohjelman toimittaa Marjaleena Kylä-Utsuri Radio 2:n yhteiskunnallisten ohjelmien toimituksesta. Puhetta kyselytilaisuudessa johti Jaakko Kuusela.

Radio menee metsään

Radio 1:n yhteiskuntaohjelmien toimitus valmistelee parhaillaan 12 ohjelman sarjaa metsistä ja metsäteollisuudesta otsikolla Pöllimetsästä viestimarkkinoille. Tässä Matti Nukarin ja Seppo Konttisen toimittamassa ohjelmasarjassa, jonka kesto on kaikkiaan n. seitsemän tuntia, liikutaan lähinnä Itä-Suomen alueella. Ohjelmasarja lähetetään 11.-16.2. välisenä aikana.

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtailla tehdään ohjelma, jonka nimenä on Puu elättää Kymenlaaksoa. Se kuullaan radion yleisohjelmassa pe 15.2. klo 9-9.30. Ohjelmassa haastatellaan m.m. tutkimus- ja kehityspäällikkö Pauli Paasosta, tiedotuspäällikkö Eero Niinikoskea sekä kahden polven paperintekijöitä arkkisalin ylimestari Aarno Teittistä ja hänen poikaansa Mikaa, joka työskentelee varamiehenä Kymen paperitehtaalla.

Yhtiön eläkkeellä olevia metsänhoitajia vierailulla



Taimikon esittely Pöytäsuolla, Contortan esittely Riisaaresa, karsintakohde Paanulla, monitoimikonetyömaa Nirvisissä, yhtiön metsien inventointitulosten esittely Koskelassa ja tutustuminen selluntuotantoon ja sellutehtaaseen kuuluivat yhtiön eläkkeellä oleville metsänhoitajille järjestettyyn vierailuohjelmaan 25.1. Monitoimikoneen työskentelyä seuraamassa vaslta entinen aluemetsänhoitaja Veli Hakola, nykyinen metsäpäällikkö Henry Kvist, entinen metsäpäällikkö Harry Willman, entinen maankäyttömetsänhoitaja Raino Westerholm ja aluejohtaja Leif Andersson Tehdaspuusta.

Arava-hakemukset aikaisemmaksi

Arava-lainahakemukset on tänä vuonna toimitettava kuntiin entistä aikaisemmin ellei kuntakohtaisesti toisin päätetä. Viimeinen sisäänjättöpäivä on 20.8.1980.

Lainaa haettaessa tarvitaan mm. Aravan määräysten mukaiset rakennuspiirustukset ja kustannusarvio. Näiden hankintaan on syytä varautua riittävän ajoissa. Hakuajan ajoittuessa entistä enemmän lomakaudelle saattaa asiakirjojen saannissa esiintyä hankaluuksia ja viivästymistä, ellei hankintaan ole ryhdytty ajoissa. Kun asuntohallitus on antanut lopulliset lainanhakuehdot, palaamme asiaan.

Sähköviestejä voimaosastolta

Sähköviesti-nimisen lehden tilaamisesta koko kuluttajakunnalle on luovuttu. Lehtiä on rajoitettu määrä voimaosaston toimistossa, josta niitä saa soittamalla puh. 951-402 584 Maire Leivo.

jatkoa ed. s:lta

Kuivauskoneen viiraosan muutoksista merkittävimmät ovat lisäkäytön asentaminen rintatelaan ja imulaatikoiden lisääminen. Myös viiraan ja puristinosaan liittyvä tyhjörjestelmä muutetaan. Puristimien huovat varustetaan tehokkaammilla pesureilla ja huopaimulaatikot uusitaan. Koneen I- ja II-puristin pysyvät ennallaan, mutta III-puristimen alatela uritetaan uratelaksi veden poiston tehostamiseksi", kertoi projektin teknisestä toteutuksesta projektin vetäjä, dipl.ins. Anssi Vesanen.

Koneen käyttövarmuuden parantamiseksi poistetaan heikkokuntoinen vertikaalikuivain ja korvataan kuivaussilinterillä. Lämmön talteenotto-torneista toinen uusitaan keväällä samalla kun konesalin ilmastoaintia parannetaan.

Kuivauskoneen silinteriosa varustetaan hylkykuljettimella, jolla hylky voidaan siirtää suoraan pulperiin. Myös leikkuri varustetaan hylkyluukulla, joka katkon tapahtuessa avautuu ja hylky siirtyy kuljettimella pulperiin. Leikkurin hylkyluukku on kaksiosainen, joten osa radasta voidaan ajaa pulperin kautta PK 7:lle.

Leikkuriosan hylkykuljettimen kautta voidaan myös Mintonkuivauskoneen hylky ja paalittava syöttää pulperiin.

Aikaisemmin sidottiin 200 kilon paalit käsin 1600 kilon yksiköiksi, uusinnan jälkeen sidotaan vain 800 tai 1600 kilon yksiköitä ilman kääreitä. Sellun leikkuri varustetaan paalipöytävaalla, jolloin yksittäisten paalien punnitseminen käy tarpeettomaksi. Vanha 200 kilon paalivaaka säilytetään kontrollitarkoituksiin.

Eräitä pumppuja suurennetaan sekä koneen höyry- ja lauhdejärjestelmää lisätään. Mm. soodakattilan höyrynojan vedetään toinen höyryputki kuivauskoneelle.

Uudistustöiden rakennussuunnittelu on meneillään. Paalutustyöt aloitettiin tammihelmikuun vaihteessa. Korjausosasto koneella aloittaa toukokuun puolivälissä. Kone pyritään käynnistämään kesäkuun puoleenväliin mennessä. Muutosten jälkeen koneen kapasiteetti on 400 tonnia vuorokaudessa.

Erittäin kireästä aikataulusta huolimatta uskoo ins. Vesanen päätoimittajan, A. Ahlström Osakeyhtiön, selviytävän tehtävästä kunnialla.

●Kymiyhtiön perinteisiin kuuluvat alkuvuodesta, loppiaisen tienoilla järjestetyt yhtiön ansiomerkkien jakotilaisuudet eri tehdaspaikkakunnilla. Tällöin yhtiössä 40 ja 25 vuotta palvelulle jaetaan yhtiön ansiomerkki.

120 yhtiöläistä sai ansiomerkkin

Tänä vuonna koko yhtiössä jaettiin 40-vuotisansiomerkkejä kaikkiaan 16 ja 25-vuotisansiomerkkejä 104. Kuusankoskella sai ansiomerkkin 40 vuoden palveluksesta seitsemän sekä yksi henkilö Haukasuon turvetyömaalta ja yksi metsäosastolta, Hallassa heittä oli kuusi ja Karkkilassa yksi. 25-vuotisansiomerkkin saajia oli Kuusankoskella 58, metsäosastolla yksi ja Kouvolan Kirjapainossa yksi, Karkkilassa 19, Heinolassa 16, Salossa 4, Hallassa 3, Juankoskella ja Soinlahdessa yksi.

Pääjuhla Kuusankoskella

●Yhtiön päätehtailla Kuusankoskella vietettiin työnjuhlaa 21.1. Koskelassa. Toimitusjohtaja Fredrik Castrén ja rva Ritva Castrén jakoivat ansiomerkkiä 40 vuotta yhtiössä työskennelleille henkilöille. Yhtiön 25-vuotisansiomerkkiä jakoivat johtaja Heikki Kellokoski ja rva Marikka Kellokoski, johtaja Antti Örmälä ja rva Teller-vo Örmälä sekä talousjohtaja Jaakko Harju ja rva Raija Harju.

Toimitusjohtaja puhui ansiomerkkin saajille

Juhlapuheen piti toimitusjohtaja Fredrik Castrén. Hän esitti yhtiön hallituksen ja yhtiön johdon kiitokset pitkäaikaisesti palvelulle yhtiöläisille ja heidän puolisoilleen.

"Suuresta ansiomerkkin saajien määrästä on yhtiön työnantajana syytä olla ylpeä ja tyytyväinen. Se on osoitukseksi jatkuvuudesta ja luottamuksesta yhtiön työpaikkana. Se on myös osoituksena henkilöstön pitkäaikaisesta kokemuksesta, sen mukanaan tuomasta asiantuntemuksesta ja korkeasta ammattitaidosta."

Ihminen tärkein tuotantotoiminnassa

"Olen useassa yhteydessä korostanut kahden asian erityistä merkitystä ajatellamme tulevaisuutta ja omia mahdollisuuksiamme. Toisaalta tietämisen ja taitamisen — ammattitaidon — merkitystä, johon myös Tasavallan presidentti viime uuden vuoden puheessaan kiinnitti arvovaltaiselta paikaltaan huomionsa. Toisaalta sen merkitystä, että koneista, työvälineistä, automaatiosta ja teknisestä kehityksestä huolimatta ihminen on ja pysyy tuotantotoiminnan ja sen kehittämisen kaikkein tärkeimpänä elementtinä. Meistä ja meidän työpanoksestamme jää riippuvaksi kilpailukykyämme ja tulevaisuutemme. Nämä seikat korostavat sitä merkitystä, jonka annan pitkäaikaiselle työsuhteelle ja hyvin ja vastuuntuntoisesti hoidetulle työlle."

Toimitusjohtaja Fredrik Castrén:

Pitkäaikainen työsuhde osoittaa luottamusta



Toim.johtaja Castrén korosti ammattitaidon merkitystä.

Keskinäinen luottamus avainasemassa yhteistyössä

Monessa mielessä tapahtumariikkaan viime vuoden tapahtumista toimitusjohtaja käsittelee kolmea yhtiön kannalta tärkeää asiaa.

"Yhteistoimintalaki astui voimaan 1.7.1979. Laki syntyi



Kuusankoskella 40-vuotisansiomerkkin saaneet vas. Viljo Puhjo, Ilmari Niemi, Onni Hokkanen, Pauli Salo, Risto Hasu, Olavi Kääriäinen, Kauko Seppäläinen ja Pauli Brofeldt.



Kymin paperitehtaan isännöitsijä Lennart Gräsbeck (oik.) sai 25-vuotisansiomerkkin. Vas. johtaja Heikki Kellokoski ja rva Marikka Kellokoski.

Merkittäviä sosiaalisia uudistuksia

Sodan jälkeinen aika on ollut voimakkaan teollistumisen aikaa. "Myös työympäristössä on tänä aikana tapahtunut merkittäviä muutoksia. Työturvallisuutta on monin uudistuksin lisätty ja työterveyshuolto on Kuusankosken uusine työterveyskeskuksineen saanut hyvät puitteet toiminnalleen. Työaika on tänä kautena lyhentyneet, eläketurva järjestetty ja muu sosiaaliturva ratkaisevasti lisääntynyt. Uudistuksissa on menty varsin pitkälle, jopa kansantaloutemme kantokyvyn ja veronmaksajien sietokyvyn rajoille. Uudistuksia tehdessämme täytyy pitää mielessä, että meidän on säilytettävä työnteon mielekkyys ja arvostaminen sekä kansalaisten vastuuntunto. Työn, ammattitaidon ja vastuuntunnon arvostaminen ja samalla työn tulosten oikeudenmukainen palkitseminen ovat asioita, joille me kaikki panemme hyvin suuren painon."

työmarkkinajärjestöjen yhteistyön tuloksena ja poliittisten puolueitten myötävaikutuksella pitkäillisten keskustelujen tuloksena. Yt-lakia on jo ehdit-ty arvostella ja väittää, ettei se olisi muuttanut mitään. En tätä oikein ymmärrä, koska vasta olemme tuon lain soveltamisessa päässeet ottamaan ensi askelemme. Mielestäni tähän lakiin ja sen antamiin mahdollisuuksiin tulee kaikilla tahoilla nyt suhtautua myönteisesti ja toivoa, että lain soveltaminen käytännössä vastaa tähän lakiin asetettuja toiveita, kun nuo toiveet mitoitamme realistisesti ja kaikkien kannalta tasapuolisesti. Me haluamme pyrkiä Kymiyhtiössä siihen, että eri henkilöiden ja henkilöstöryhmien kesken päästäisiin mahdollisimman hyvään yhteistyöhön ja yhteisymmärrykseen ja keskinäiseen luottamukseen, jota pidän avainasemassa pyrkiessämme toimittamme kehittämään kaikkien tyydytykseksi. Korostan vielä sitä, että tämä tasapuolinen kehittäminen ei kenenkään kohdalla ole vain ottamista,

vaan sekä antamista että ottamista. Meidän tulee pyrkiä siihen, että kaikilla toimintatavoilla parantaisimme toimintaamme ja loisimme uusia kehittämismahdollisuuksia."

5-vuorotyöhön liian varhain

"Toinen hyvin merkittävä asia on 5-vuorotyön astuminen voimaan 17.12.1979. Tässä vaiheessa tämä on huomattava kustannuksellinen rasitus Kymmin kaltaiselle yhtiölle, jolla on suuri määrä paperikoneita ja joka juuri on pyrkimässä pois lamakauden aiheuttamista hankaluuksista. Meille siirtyminen tuli mielestäni liian

— tarkemmin sanottuna Brittiläisen Kolumbian — suurista metsävaroista. Silloin päätettiin myös Eurocanin valitsemasta tuotantosuunnasta. Lokakuussa viime vuonna yhtiömme päätti myydä omistamansa 50 %:n osuuden Eurocanista Ensolle. Päädyttiin siihen, että Eurocanin tuotantosuunta ei sopeutunut Kymiyhtiön valitsemaan tuotepoliittikkaan eikä näin lisännyt mahdollisuuksiamme ja parantanut asemaamme maailmanmarkkinoilla valitsemallamme tuotelinjalla. Katsoimme paremmaksi, kuten julkisuudessa on kerrottu, irroittaa sijoituksemme ja toisaalta antaa Ensolle vapaammat kädet

aikaisin. Mutta nyt tämä on tosiasia eikä sen tulemista tai tulematta jättämistä enää kannata pohtia. Nyt meidän on pyrittävä siihen, että tämä uusi järjestelmä parantaisi tuottavuuttamme, antaisi mahdollisuuden eräiden toimintojemme järjeistämiseksi ja näin parantaisi kilpailukykyämme. Muussa tapauksessa olemme kaikkien kannalta ajautuneet huonompaan tilanteeseen, joka ei varmaan ole ollut uuden järjestelmän sisäänajon tarkoituksena. Tehkäämme siis kaik-

oman tuotepoliittikkansa toteuttamiseksi tämän yhtiön nyt päästessä Eurocanissa määrävään asemaan. Kauppa tehtiin molempien yhtiöiden etujen mukaisesti ja omalta puoleltamme toivomme Ensolle menestystä sen lähtiessä tuota suomalaista sijoitusta rakentamaan edelleen. Kymiyhtiön osalta kauppa merkitsi ensi jassassa rahoitusrakenteemme tervehdyttämistä ja mahdollisuuksiemme parantamista ajattellessamme meille tulevaisuuden kannalta tärkeiden inves-



Heinolan tehtaalla sai 25-vuotisansiomerkkin 16 henkilöä. Vas. isännöitsijä Rauno Renko, joka jakoi ansiomerkkit.

kien osapuolten taholla voitavamme osoittaaksemme, että ottamamme askel on ollut aiheuttamastaan lisääntyneestä kustannusvaikutuksesta huolimatta oikea."

Eurocanin myynti tervehdytti Kymiä

"Kolmantena Kymiyhtiötä viime vuonna koskeneena asiana otan esille Eurocan-kaupan. Kymiyhtiö meni aikanaan mukaan eräiden muiden suomalaisten yhtiöiden kanssa Eurocan-projektiin lähinnä päästäkseen hyötymään Kanadan

tointien toteuttamisen edellytyksiä."

●Musikkiohjelmaa juhlassa esittivät Lahden Varuskunta-soittokunta musiikkikapteeni Arvo Nukarisen johdolla, trumpettisti Jörgen Petersen trionsa säestyksellä sekä Voikkaan Mieslaulu kanttori Arvo Kuorikosken johdolla. Lausuntataiteilija Liisa Riikonen esitti Bengt Ahlforsin näytelmämonologin "Miltä keski-ikä voi näyttää" ja Tadzuz Rozewiczin runon "Toive". Tilaisuuden lopuksi laulettiin yhteisesti "Kymenlaakson laulu".

Yt-toiminnassa päästy hyvään alkuun



Voikkaan paperitehtaan yt-neuvottelukunta piti 30.1. järjestäytymiskokouksen, jossa valittiin neuvottelukunnan puheenjohtaja ja sihteeri kuluvalle vuodelle sekä keskusteltiin neuvottelukunnan tehtävistä ja toiminnasta.

Paikallisesta yhteistoiminta-organisaatiosta päästiin sopimukseen Kuusankoskella 18.12.1979, jolloin sopimus allekirjoitettiin.

Viisi neuvottelukuntaa

Sopimuksen mukaan yt-neuvottelukunnat perustetaan Kymin paperitehtaalle, Voikkaan paperitehtaalle, sellutehtaalle, kemian tehtaalle ja tehdaspalveluun.

Muissa organisaatioissa yhteistoiminta toteutetaan yllämainittamalla tavalla tai sopimalla perustettavaksi osastokomiteoita sekä yhteistyöryhmiä.

Yhteiskokous

Sopimuksen mukaan yhtiön johdon ja eri henkilöstöryhmien kesken pidetään tarvittaessa yhteistoimintalain tarkoittamia kokouksia. Näihin yhteiskokouksiin valitaan paikkakunnalla olevista organisaatioyksiköistä edustajat.

Muut yhteistoimintaelimet

Aikaisemmin perustetuista yhteistoimintaelimistä jatka-

vat edelleen työpaikkaruokailun kehittämistoimikunta, kuskustoimikunta ja ruokalatoimikunnat, tehdasyksiköiden koulutustoimikunnat, urheiluyhdysmiesverkosto, aloitetoimikunnat, yhtiön 100-vuotissäätiö ja paikalliset hallintokunnat sekä tiedotustoimikunta (ent. henkilöstölehtien neuvottelukunta).

Uusi yhteistyöelin on sosiaaliasiain toimikunta. Se käsittelee yhtiön sosiaalitoiminnan eri tarkoituksiin varaamien varojen puitteissa yhteisten

sosiaalitulojen käyttöä ja suunnittelua koskevia asioita sekä kerho- ja lomatoimintaa.

Niin ikään uusi on asunnonjakotoimikunta. Se toteuttaa yhtiön johdon ja eri henkilöstöryhmien edustajien yhteisessä kokouksessa määrittelemien työsuhdeasuntojen yleisten periaatteiden mukaisen jaon.

Kaikkiin Kuusankosken yhteistoimintaelimiin nimettyjen henkilöiden nimet julkaisemme seuraavassa Uutislehdessä, joka ilmestyy 25.2.

Ylemmille toimihenkilöille järjestö Kuusankoskella

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden ylempien toimihenkilöiden järjestö on valinnut edustajiansa kokouksen puheenjohtajaksi Martti Kojon Kuusanniemen sellutehtaalta ja varapuheenjohtajaksi Hannu Rantalan Voikkaan paperitehtaalta. Puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan ollessa estyneinä on jokainen edustajienkokouksen jäsen velvollinen tarvittaessa hoitamaan varapuheenjohtajien tehtäviä.

Ylempien toimihenkilöiden valitut edustajat ovat seuraavat: **Kemia:** Marjatta Käki (varalla Rainer Renvall), **Sellu:** Martti Kajo (Ensi Erkinharju), **Voikkaan paperitehdas:** Hannu Rantala (Paul Wilander), **Kymin paperitehdas:** Timo Alarotu (Rainer Sundström), **Tehdaspalvelu:** Leevi Tolvanen (Martti Kakkonen), **ATK:** Seppo Pelttonen (Kari Kantola).

Kaikkien ylempien toimihenkilöiden katsotaan Kuusankoskella kuuluvan rekisteröimättömään Ylempien toimihenkilöiden järjestö, Kuusankosken

tehtaat -nimiseen järjestöön, jonka koordinoiva elin on edustajien kokous. Edustajien kokoukseen ottavat osaa yt-elimä varten kyseisten alueiden ylempien toimihenkilöiden valitsema edustajat. Edustajien kokous nimeää ylempien toimihenkilöiden edustajat koko Kuusankosken tehtaita koskeviin yt-eliimiin. Edustajat huolehtivat, että tehdas- tai vastaavien yksiköiden yt-eliimiin nimetään tarvittavat ylempien toimihenkilöiden edustajat.

Yleisimmin työnantaja määrittelee, ketkä yhtiössä kuuluvat ylempiin toimihenkilöihin tekemällä henkilökohtaisen työsopimuksen henkilön kanssa. Ylempien toimihenkilöiden järjestö ei ole rekisteröity yhdistys.

Tuotantoennätyksiä sellussa ja paperissa

Kymi Kymmene Paperissa on vuoden 1979 aikana saavuttanut useita tuotantoennätyksiä. Kymin paperitehtaan kokonaistuotanto kohosi uuteen ennätykseen, 200 811 tonniin. Ennätyksensä saavuttivat niinkään päällystyslaitos, 102 660 tonnia ja Self Copy, 2 150 tonnia. Voikkaan paperitehtaalla tekivät vuoden aikana kuukausittaisia ennätyksiään mm. PK 11, joka marraskuussa tuotti 8 391 tonnia ja PK 16, joka maaliskuussa tuotti 6 472 tonnia. PK 11:n aikaisempi ennätys 7 907 tonnia oli vuoden 1965 lokakuulta ja PK 16:n vuoden 1963 maaliskuulta, 6 420 tonnia.

Myös Juankosken kartonkitehdas ylitti tuotantoennätykseen viime vuonna, jolloin tehtiin kartonkia 30 837 tonnia. Entinen ennätys, 30 604 tonnia, oli vuodelta 1974.

Historiateos kiinnostaa

Joulukuussa ilmestynyt yhtiön uusiin historia, opetusneuvos Veikko Talven kirjoittama laaja teos *Pohjois-Kymenlaakson Osakeyhtiön historia 1872-1917* on kiinnostanut yhtiöläisiä melkoisesti. Joulukuun Uutislehdessä olleella varuskortilla kirjan tilasi lähes 300 yhtiöläistä ja eläkeläistä, joihin kaikki tilaajat eivät ole vielä teostaan käyneet noutamassa.



Niementie 13:ssa, missä myyntiä hoitaa sihteeri Terttu Niilo-Rämä puh. 2167 tai 951-402 167 (ohivalinta). Yhtiöläiset ja eläkeläiset voivat ostaa kirjan edelleenkin henkilökuntahinnalla, joka on 85 mk. Kirja on maksettava käteisellä noudettaessa. Teoksen voi tilata myös postiennakolla, jolloin postimaksun 11 mk tilaa ja maksaa itse.

Historiateosta myydään myös ulkopuolisille, jolloin teoksen hinta on 150 mk. Kirja on saatavissa kaikista hyvin varustetuista kirjakaupoista.

Ansiomerkin saajat

Kuusankoski

40-vuotismerkkejä saivat seuraavat: Viljo Puhjo Kymin paperitehtaan F-osastolta, Pauli Brofeldt Kymin höyryosastolta, Risto Hasu Kymin kemian tehtaalta, Olavi Kääriäinen Voikkaan kemian tehtaalta sekä Onni Hokkanen, Ilmari Niemi ja Pauli Salo rakennusosastolta.

25-vuotisansiomerkkejä saivat seuraavat: Lennart Gränsbeck Kymin paperitehtaalta, Jaakko Kinnunen, Jorma Lindberg, Kalervo Saresvirta ja Isto Taitonen Kymin paperitehtaan F-osastolta, Raimo Lehtonen Kymin paperitehtaan PK 7:ltä, Pertti Tuviala Kymin paperitehtaan laboratorista, Orvokki Granberg, Arttur Kuhmonen ja Seppo Linden Kymin paperitehtaan arkkisalista, Urpo Karhu, Veikko Laitinen, Ilkka Laurila, Mauri Paljakka ja Mauri Rytteri Voikkaan paperitehtaalta, Anja Holmberg, Taito Hölsä ja Pentti Spolander Voikkaan paperitehtaan jälkikäsitteystä, Ulla Parolahti Voikkaan pape-

ritehtaan laboratorista, Mauri Luoto Kymin höyryosastolta, Seppo Saastamoinen Voikkaan höyryosastolta, Viljo Pihlgren projekti- ja kunnossapito-palvelusta, Keijo Kaartinen, Arvi Karhu, Pentti Kaukola ja Esko Mattila Kymin konekorjaamolta, Seppo Hammar Voikkaan konekorjaamolta, Reijo Hölsä ja Ahti Ojala Kymin sähkökorjaamolta, Jouko Pakariinen Voikkaan sähkökorjaamolta, Hannes Hutri, Juhani Konga, Toivo Laine, Taito Niemi, Tauno Näkki, Veikko Oka, Eino Oksanen, Oiva Tolvanen ja Rauno Ärling sellutehtaalta, Eeva Lakka ja Pertti Solio sellutehtaan kunnossapidosta, Irma Hovén perustustannosta, Markku Vanhala työsuojelusta, Kalle Laamanen, Gunnar Lindström, Jouko Ojanen, Vilho Simola ja Leo Sorvo rakennusosastolta, Arvo Tarkkanen Kymin varastolta, Eerikki Valkonen voimaosastolta, Olavi Tähtinen kuljetusosastolta, Eeva-Kaisa Airaksinen, Pentti Halinen, Aini Horppu ja Oiva Kanerva sosiaaliosastolta, Vilho Suoja-

lehto talousasiain liikekirjapidosta, Toivo Tolvanen ammattikoulusta, Raija Nieminen konttoripalvelusta, Timo Suomalainen metsäosastolta ja Lenni Mustamäki Kouvolan Kirjapainosta.

Halla

Hallassa 40-vuotisansiomerkin saivat Jalo Koponen konekorjaamolta, Esko Koponen ja Pentti Valkonen sahalta, Eino Sandström kuljetuksesta, Olavi Heikkilä konttorista ja Timo Ylönen sahalla. 25-vuotisansiomerkin saivat Helmi Heiskanen ja Mirjami Pukarinen tasaaamolta sekä Raili Oikeroinen lautatarhalla.

Heinola

Heinolan tehtaalla 25-vuotisansiomerkin saivat seuraavat: Hannu Gustafsson, Unto Hyttiäinen, Leo Iivonen, Erkki Jortikka, Pentti Kepponen, Leo Koponen, Tauno Lapinlampi, Erkki Lehtinen, Arto Niemelä, Taisto Nikkinen, Olavi Nurminen, Pauli Pulli-

nen, Pentti Pusa, Leo Rauhala, Väinö Rasikannas ja Tapio Sihvonon.

Soinlahti ja Juankoski

Soinlahdessa sai 25-vuotisansiomerkin Aune Lappalainen ja Juantehtaalla Johannes Kuismen.

Salo

Salon tehtaalla 25-vuotisansiomerkin saivat Esko Karanen, Kosti Pajola, Else Salmi ja Eero Tauren.

Karkkila

Karkkilan tehtaalla Maj-Lis Tanner sai 40-vuotisansiomerkin ja seuraavat henkilöt 25-vuotisansiomerkin: Irmeli Fredriksson, Laila Gustafsson, Aarre Hellman, Elli Kuusijärvi, Eero Kylmäkorpi, Juhani Laatonen, Erkki Lastunen, Olavi Leino, Oiva Mäensyrjä, Pertti Mäkilä, Viljo Niittumäki, Ola Ojanen, Reino Rosenström, Erkki Ruuskanen, Esko Salapuro, Aarne Stigell, Pentti Ståhl, Esko Suomi ja Hugo Vihervaara.

Yhtiön ansiomerkki 33-vuotias

Yhtiön ansiomerkki perustettiin vuonna 1947, jolloin vietettiin Kymiyhtiön 75-vuotisjuhla. Juhlissa jaettiin ensimmäisen kerran yhtiön hallituksen perustama ansiomerkki, kultainen 50 vuoden ja hopeinen 25 vuoden palveluksesta.

Yhtiön hallitus täydensi vuonna 1967 aikaisempaa päätöstään kolmannella ansiomerkillä, joka annetaan 40 vuoden palveluksesta. Päätös syntyi, kun siirryttiin noudattamaan 65 vuoden eläkeikää. Vain harvoilla oli mahdollisuus sen jälkeen saavuttaa enää 50 vuoden palvelusaika. Huoltomies Urho Hokkanen metsäosastolta on viimeksi saanut 50-vuotisansiomerkin v. 1979.

Tänä vuonna jaetut ansiomerkit mukaan luettuina on yhtiön 50-vuotisansiomerkin saanut kaikkiaan 202 henkilöä, 40-vuotisansiomerkin 761 ja 25-vuotisansiomerkin 6 224 henkilöä. Kaiken kaikkiaan ansiomerkkejä on jaettu 7 187.

Iso kattila Heinolasta Lapinlahdelle

● Kuivamaito Oy:n Lapinlahden tehtaille rakennettavaan turve- ja hakelämpökeskukseen on Kymin Metallin Heinolan tehtaalta tilattu Högfors 50 -höyrykattila. Kattila on suurimpia mitä tehtaalta on toimitettu, eli lähes Vapolle Peräseinäjoelle toimitetun kokoinen.

Kattilan, jonka teho on 36 t/h tulistettua 350°C höyryä, on tilannut pääurakoitsijana Outokumpu Oy. Kattilan suunnittelupaine on 36 bar. Asennus alkaa lokakuussa 1980 ja laitos on valmis maaliskuussa 1981.

Syntymäpäiviä

Halla



Hilja Kekäläinen

Sahatyöntekijä Hilja Kekäläinen täytti 60 vuotta 1.1. Hän on syntynyt Kymissä. Hallan sahalle kimpin valmistukseen hän tuli 1965.

Kuusankoski

Huoltomies Tauno Lainio Kymin konekorjaamolta täyttää 60 vuotta 8.2.

Projekti-insinööri Vilho Laaksonen Kuusanniemen sellutehtaalta täyttää 60 vuotta 11.2.

Prässimies Lauri Kauppi Voikkaan puuhiomolta täyttää 50 vuotta 16.2. Hän on syntynyt Valkealassa. Hän työskenteli Voikkaan rakennusosastolla kirvesmiehenä 1959–1962 ja siirtyi sieltä Voikkaan puuhiomolle prässimieheksi.

Sähköasentaja Seppo Matilainen Voikkaan sähkökorjaamolta täyttää 50 vuotta 24.2. Hän tuli työhön Voikkaan sähkökorjaamolle 1946. Sähköasentajan apulaisena hän oli v:sta 1947 ja 1950 hänet nimitettiin sähköasentajaksi.

Toimistopäällikkö Aila Olkinuora sosiaaliosastolta täyttää 50 vuotta 25.2.

Soinlahti

Siivooja Aune Ryhänen täyttää 50 vuotta 5.2. Hän on syntynyt Iisalmessa mlk. Yhtiön palvelukseen lautojen kuormaajaksi sahalle hän tuli 1970. Siivoojana hän on ollut vuodesta 1978.

● Seuraavassa numerossa 25.2. julkaistaan uutiset 26.2.–17.3. syntyneistä. Uutiset toimitus-sihteerille viimeistään 13.2.



Piirityönjohtaja Arvo Pekka metsäosastolta kuoli 14.12. 1979 Helsingissä. Hän oli syntynyt 14.12.1907 ja työskenteli metsäosaston palveluksessa Pieksämäen piirissä 1935-1972.

Henkilöuutisia

Paperi



Johan Furuholm

Apulaisjohtaja, dipl.ekonomi Johan Furuholm, 34, Kymi Kymmene Paperin markkinointiosastolta on nimitetty myyntijohtajaksi. Hänen vastuualueeseensa kuuluvat edelleen Kymen paperitehtaan myyntiosasto sekä Self-Copy -myynti Kuusankoskella ja kotimaan myyntiosasto Helsingissä. Myyntijohtaja Furuholm on tullut Kymi-ryhmän palvelukseen v. 1972, jolloin hän työskenteli Star Paperin palveluksessa Englannissa sekä myöhemmin Kymmene-Star A/S -myyntiyhtiöiden toimitusjohtajana Tanskassa ja Norjassa. Apulaisjohtajaksi Kymi Kymmene Paperin markkinointiosastolle hänet nimitettiin v. 1976.

Teknikko Viljo Pihlgren projekti- ja kunnossapitopalvelusta on 1.1. siirtynyt Voikkaan konekorjaamolle.

Akat. sihteerin Heli Salonen on 21.1. otettu yhtiön palvelukseen osastosihteeriksi osto-osastolle.

Osastosihteerin Leena Kettula osto-osastolta on 25.1. eronnut yhtiön palveluksesta.

Voikkaan paperitehtaalla nimitettiin 5-vuororajestelmään siirryttäessä teknikko Markus Hernesniemi ja työnjohtaja Jorma Tuomi vanhemmiksi vuoromestareiksi, teknikko Markku Jaanu ja työnjohtaja Erkki Laatonen vuoromestareiksi, teknikko Pekka Ylen ja teknikko Martti Hakala varavuoromestareiksi, teknikko Ilari Kero päivätyönjohtajaksi, linjamies Erkki Hietanen ja teknikko Reino Grönlund kuorimon vuoromestareiksi sekä kuorimon vuoromestari Osmo Hirvonen hiomon varavuoromestareiksi.

Valkoinen Ruusu Leo Rauhalalle

Tuotantopäällikkö Leo Rauhala Heinolan tehtaalta sai itsenäisyyspäivänä Suomen Valkoisen Ruusun 1. luokan mitalin kultaristein. Itsenäisyyspäivänä kaikkiaan 20 yhtiöläistä palkittiin kunniamerkein.

Verlan lomakylä avataan 15.2.

Verlan lomakylä on jälleen yhtiöläisten käytössä 15. helmikuuta lähtien. Tehdyistä varauksista päätellen hiihtolomalaisten muodostavat lomalaisten pääjoukon. Lomakylän hiihtoladut on kunnostettu. Luistinrata on käytettävissä. Pilkkimiseen on hyvät mahdollisuudet. Lomakylän hinnat ovat toistaiseksi ennallaan.

Star Paper



Johan Tollet

Star Paperin organisaatiossa toimivan kartonginmyynnin, Strömsdal Board Sales -UK:n nimi on muuttunut. Haydockissa sijaitseva myyntiyksikkö on 1.2. lähtien nimeltään Kymmene-Star Board Sales, joka huolehtii lähinnä Juantehtaan kartonkilaatujen markkinoinnista Englannissa.

Kymmene-Star Board Sales -osaston myyntipäälliköksi on 1.2. lähtien nimitetty dipl. ekon. Johan Tollet, 40. Hän on toiminut paperialan myyntitehtävissä v:sta 1966 lähtien ja ollut viimeisimmäksi v:sta 1970 lähtien Finnboardin ja Finnpaperin edustajana Teheranissa, Iranissa.

Kemia

Kuusankoski

Taloustiet. yo Marja-Leena Sihvola Kemiaan markkinoinnista on 1.1. nimitetty myyntisihteeriksi.

Perustuotanto

Haukkasuo

Varastomies Mauno Ripattila on 1.2. nimitetty varastonhoitajaksi.

Pro Kuusankoski -mitali kahdelle kymiyhtiöläiselle

Kuusankosken kaupunginhallitus on myöntänyt Pro Kuusankoski -mitalin Kymi Kymmene Paperin johtajalle, ekonomi Heikki Kellokoskelle, 42, ansiokkaasta toiminnasta taloudellisella ja kunnallisella

tamustehtävistään hän joutui luopumaan tultuaan nimitetyksi Star Paperin toimitusjohtajan assistentiksi Englantiin 1972. Kymi Kymmene Paperin johtajaksi hänet nimitettiin 1974.



Heikki Kellokoski



Raino Westerholm

alalla sekä metsänhoitaja Raino Westerholmille, 60, ansiokkaasta toiminnasta kunnallisella ja valtiollisella alalla. Mitalit luovutettiin loppiaisena kaupungintalon valtuustosalissa.

Johtaja Heikki Kellokoski oli Kuusankosken kaupunginvaltuuston jäsenenä 1969–1972 ja kaupunginhallituksen jäsenenä 1970–1972. Kaupungin tilintarkastajana hän toimi 1968–1969. Verolautakunnan jäsen hän oli 1966–1972. Kymiyhtiön palvelukseen hän tuli 1959. Kunnallisista luot-

Metsänhoitaja Raino Westerholm on ollut Kuusankosken kaupunginvaltuuston jäsen v:sta 1965. Suomen Kristillisen Liiton kansanedustajana hän oli 1970–1979. SKL:n puheenjohtajana hän on toiminut v:sta 1973. Lisäksi hän on toiminut eduskunnan sivistys-, maa- ja metsätalous- sekä ulkoasiainvaliokuntien jäsenenä. Kymiyhtiön palvelukseen hän tuli 1944 ja siirtyi eläkkeelle viime vuonna. Viimeisimmäksi hän toimi maankäyttömetsänhoitajana yhtiön kiinteistöosastolla.

Vuoden tiedotusteosta jaettiin tunnustusta Kuusanniemeen

● Kymiyhtiön tiedotusosasto on ryhtynyt jakamaan Tiedotusteko-nimistä tunnustusmainintaa erityisen ansiokkaasta toiminnasta yhtiön tiedotustoiminnan hyväksi. Tunnustus voidaan myöntää henkilökohtaisesti jollekin yhtiöläiselle tai ryhmälle, joka oman toimensa ohella on edistänyt tiedottamista.

Ensimmäinen plaketti, jonka nimenä on Tiedotusteko 1979, luovutettiin 28.1. järjestetyssä tilaisuudessa Kuusanniemen sellutehtaan puhelinuutisten kehittäjille isännöitsijä Ilmari Lindbergille, sihteerin Tuija

Vilénille sekä myyntipäällikkö Juhani Salmelle.

Plaketin luovutuspuheessa yhtiön tiedotuspäällikkö Eero Niinikoski totesi puhelinuutisten avanneen sisäisessä tiedotuksessa kokonaan uuden aika-



Tiedotusteko 1979 -plaketin vastaanottivat isännöitsijä Ilmari Lindberg (vas.), sihteerin Tuija Vilén ja myyntipäällikkö Juhani Salmi. Puupohjaiseen plakettiin on istutettu Högfors-taidevalu, jonka on suunnitellut taiteilija Michael Schilkin.

kauden. "Puhelinuutisten välityksellä päästään huomattavasti läheisempään kosketukseen henkilökunnan kanssa kuin esim. henkilöstölehtien tai vaikkapa ilmoitustaulujen avulla. Lisäksi puhelinuutiset ovat erittäin nopea, helppo ja jopa taloudellinen tapa hoitaa sisäistä tiedotusta", sanoi Niinikoski.

Tunnusmaininnan saaneiden puolesta kiitti isännöitsijä Ilmari Lindberg, joka sanoi puhelinuutisten osoittautuneen kiintoisaksi tiedotusvälineeksi. "Käytännöllisesti katsoen koko sellun väki seuraa uutisia jatkuvasti, sillä soitto kertojen määrä on pysytellyt vakaasti 500 puhelun tuntumassa viikottain. Erityisesti vuorotyössä oleville uskoisin tästä tiedotusmenetelmästä olevan paljon apua. Tulemme jatkossa kehittämään uutisiamme siihen suuntaan, että kuulijoiden mielenkiinto ei pääsisi herpaantumaan", lupaili Lindberg.

Kuusanniemen sellutehtaan puhelinuutiset alkoivat viime vuoden toukokuussa. Uutiset luetaan kerran viikossa, tiistai-aiamuna nauhalle, jonka kesto on enintään kolme minuuttia. Puhelinuutiset lukee ja toimittaa sellutehtaan isännöitsijän sihteerin Tuija Vilén.

Uutisten puhelinnumero on 2996 ja tähän numeroon pääsee kaikista Kuusankosken tehtaiden sisäpuhelimista. Vaihtokäytön jälkeen numeroon voidaan soittaa myös ohi-valinnalla käyttämällä numeroa 402996.

Naisten kerhotoiminta

Akanat. Kerhoilta Toimelassa ke 13.2. klo 19.

Ykköset. Kerhoilta Toimelassa ti 19.2. klo 17. Emäntinä Tipuset.

Kakkoset. Kerhoilta Toimelassa to 21.2. klo 19. Emäntinä Kakkoset.

Vilhelmiinat. Kerhoillat Voikkaan seuratalossa to 7.2. ja 21.2. klo 19.

Naistenkerhojen kuntokilpailu. Kotitalouskerho Akanat haastoi viime vuonna muut yhtiön naistenkerhot syysjaksen mittaiseen kuntokilpaan. Kilvan voitti Voikkaan kotitalouskerho Vilhelmiinat osanot-tajamäärän ollessa 70 %.

Teatteri-ilta

Sosiaaliosaston naistenkerhojen teatteri-ilta on Kouvolan teatterissa la 8.3. klo 19. Ohjelmassa on operetti *'Masurkka'*. Teatteriliput jaetaan kerhojen kokouksissa. Kolmesta linja-autosta kaksi lähtee Kouvolaan Voikkaan konttorimäeltä klo 18.15 ajeaan Tähteen ja Kymintehtaan aseman kautta. Kolmas auto lähtee Pilkanmaan koululta klo 18.15. Se ajaa reittiä Pohjoistie—Valtakatu — Kuusaan liikenneym-pyrä — Niskala — Kuusaantie — Kouvola. Paluukuljetukset teatterinäytöksen jälkeen sa-moja reittejä.

Leipomaan!

Pikaleivonnaisia yllätysvieraileille -kurssi järjestetään Voikkaan seuratalossa ti 12.2. klo 18.30. Talousopettaja **Virpi Ikonen** pitää havaintoesityksen aiheesta. Ilmoittautumiset 8.2. mennessä Voikkaan sos- osastolle puh. 89012/124.

Salaattikurssi

Salaattikurssin toimelassa pitää talousopettaja **Virpi Ikonen** ti 26.2. klo 18.30. Ilmoittautumiset 20.2. mennessä Kymin sosiaaliosastolle puh. 402293.

Kutomon kevättä

Kuusaan kutomolla on ke-vätkaudeksi suunniteltu yhteis-loimissa kudottaviksi mm. *hamkankaita ja kuultokudoksia*. Tietoja antaa kudonnanohjaaja puh. Kuusaalla 402396 ja Voikkaalla 89012/128.

● Jos eläkkeen maksupäiväksi sattuu lauantai tai sunnuntai, ei eläkerahojaa saa nostaa pankista jo perjantaina. Jos vielä viikonlopun jälkeen sattuu olemaan juhlapyhä, siirtyy eläkkeenmaksu niiden jälkeiseksi päiväksi. Tämä käytäntö tuottaa eläkeläiselle harmia. Miksi ei eläkerahojaa saa nostaa tässä tapauksessa ennen pyhiä, kuten on laita palkanmaksussakin?

Muutosta toivova

Työntekijöiden eläkkeet maksetaan etukäteen siten, että ne voidaan nostaa pankista kuukauden ensimmäisenä pankkipäivänä. Eläkettä ei tämän johdosta voi nostaa edellisen kuukauden puolella.

Järjestöt

Paperiliiton Kuusanniemen os. 85 on valinnut pääluottamusmieheksi **Jaakko Purasen** ja varapääluottamusmieheksi **Kalle Hautamäen** sekä seuraavat luottamusmiehet:

Neuvottelevat luottamusmiehet: kuitulinja: **Pertti Vainio** (Kalle Hautamäki), talteenottolinja: **Veli Perttula** (Markku Ahola), rakennuskorjaus: **Anssi Varpenius** (Markku Mäkelä), kuorimo: **Jyrki Jylhänsalo** (Matti Järvinen).

Työpaikkaluottamusmiehet: laboratorio: **Aulikki Halinen**, kuivaamo: **Lasse Kytö**, korjaamo: **Pentti Laine** (Juhani Finer), kamyri: **Teuvo Konga**.

Paperiliiton Voikkaan os. 36 on valinnut varaston luottamusmieheksi **Pauli Koiviston**. Luettelo osaston luottamusmiehistä on julkaistu Uutislehden n:o 16/1979.

Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n vuosikokous Yksysis-sä su 24.2. klo 13. Käsiteltävänä vuosikokoukselle kuuluvat asiat.

Kuusankosken Sähkömiehet os. 74:n vuosikokous pidetään ti 5.2. Kansantalossa (A-porras) klo 18. Esillä mm. osaston sääntöjen 7 §:n määräämät asiat. Liiton edustaja saapuu kokoukseen. Kahvitarjoilu. Jäsenet joukolla mukaan.

Metalliliiton Kuusankosken os. 19:n vuosikokous pidetään ravintola Mannerissa to 7.2. klo 18. Esillä sääntöjen vuosikokoukselle määräämät asiat. Palkkasihteeri **Pentti Keurula**in saapuu kokoukseen.

Salon Teollisuustoimihenkilöiden luottamusmiehenä jatkaa **Elvi Vettentranta**. Varaluottamusmieheksi valittiin **Tarja Kostamo**.

Salon Teknisten toimihenkilöiden yhdysmiehenä jatkaa **Raimo Auranen**. Varayhdysmieheksi valittiin **Reijo Sirviö**.

Salon Toimihenkilökerhon hallituksen kokoonpano v. 1980 on seuraava: pj. **Anto Leino**, sihteeri **Leena Pohjola**, rahastonhoit. **Raimo Auranen** sekä **Kirsti Karenius** ja **Osmo Koskinen**, varajäsenet **Matti Willem** ja **Aino Virtanen**.

Paperiliiton Kuusankosken os. 19 on valinnut pääluottamusmieheksi **Seppo Saarelan**, I varapääluottamusmieheksi **Tuure Nybergin** ja II varapääluottamusmieheksi **Pertti Salmisen** sekä seuraavat luottamusmiehet:

Kymin paperitehdas: työosastojen luottamusmiehet: F-osasto ja kaikki osastot: **Eero Jaakkola** (varalla **Ilmari Kahisaari**), Y-osasto: **Heikki Miettinen** (**Timo Keinänen**), C-osasto: **Ilmari Kahisaari**, PK 7: **Hannu Vuokoski**, arkkisali: **Timo Vilenius**.

Asiantuntijaluottamusmiehet: **F-osasto:** **Timo Pöntinen** (vuoro 1), **Eero Jaakkola** (vuoro 2), **Pertti Brandt-Ojala** (vuoro 3), **Reijo Alanne** (vuoro 4), **Pekka Niemi** (vuoro 5), **Matti Vesteninen** (puuhiomo), **Sirkka Kataja** ja **Ilmari Salonen** (arkkisali), **Reino Salminen** (kehysnaulaamo), **Hannu Peräkasari** (paperivarasto), **Pentti Vainio** (PK 7:n pakkarit). **C-osasto:** **Urpo Sutinen** (vuoro 1), **Tarmo Konga** (vuoro 2), **Kalevi Komppa** (vuoro 3), **Esko Lampinen** (vuoro 4), **Ilkka Haapala** (vuoro 5).

Kuljetusosasto: työosaston luottamusmies **Esko Nurminen** (**Keijo Junkkari**), asiantuntijaluottamusmiehet: **Leevi Kronholm** (autotalli), **Esko Nurminen** (Kymin varasto), **Jorma Hynninen** (puukenttä), **Matti Rajajärvi** (Voikkaa), **Risto Hänninen** (Kuusanniemi), **Riitta Sjöblom** (naiset). Rautatiet: työosaston luottamusmies **Pentti Sallinen** (**Harri Niskanen**).

Rakennusosasto: työosaston luottamusmies **Matti Poikala**, asiantuntijaluottamusmiehet: **Ossi Fält** (puutyöpaja ja paperitehdas), **Usko Pimiä** (sellu ja kattilalaitos), **Kirsti Häkkinen** (siivoustyönaiset), **Matti Poikala** (Kuusaansaari ja kemian rak.).

Kymin höyryvoimalaitos: työosaston luottamusmies **Pentti Salminen** (**Kauko Vauhkonen**).

Klooritehdas: työosaston luottamusmies **Erkki Vainio** (**Esa Holmberg**).

Koneenhoitajat: työosaston luottamusmies **Pertti Tyynelä**, asiantuntijaluottamusmiehet: **Matti Tohka** ja **Pertti Tyynelä** (F-osasto), **Pentti Sippu** (Y-osasto), **Lauri Laine** (PK 7).

Korjaamot: työosaston luottamusmies **Tuure Nyberg** (**Kalevi Simonen**), asiantuntijaluottamusmiehet: **Tuure Nyberg** (**Kalevi Simonen**) konekorjaamo, **Sulo Valtonen** (**Eino Mäkinen**) auto- ja kuljetusvälinekorjaamo, **Esko Kallionpää** (**Tauno Lainio**) huoltomiehet.

Minton: työosaston luottamusmies **Pentti Lampiranta** (**Pentti Niemi**).

Sosiaaliosasto: työosaston luottamusmies **Yrjö Kekki**, asiantuntijaluottamusmiehet: **Kaarina Tuukkanen** (**Koskela**), **Ritva Koskinen** (siivoojat).

Vartijat: työosaston luottamusmies **Oiva Riihimies** (**Ari Vainio**).

Tutkimusosasto: työosaston luottamusmies **Terttu Lampila** (**Heikki Virtanen**).

Urheilu ja vapaa-aika

Kuusaalla lisäystä kuntoilijoiden määrässä

Kuntokauden I-jaksolta palauttivat palveluksessa olevat yhteensä 581 korttia. Niistä 565 osallistui jaksopalkinnon arvontaan. Palautettujen korttien määrässä oli lisäystä yli 10 % viiden viimeisimmän vuoden parhaisiin palautusmääriin verrattuna.

Arvonnassa voittivat Högfors-valuation kynttilänjalan seuraajat: **Terttu Arponen**, **Heikki Joutjärvi**, **Aimo Nikula**, **Aimo Rinne**, **Olavi Savolainen**, **Sirkka Sirenus** ja **Paul Wilander** Voikkaan paperitehtaalta, **Alpo Inkilä** Voikkaan hiomolta, **Aune Itkonen** ja **Veikko Niemi** kemiasta, **Aune Kaartinen**, **Oiva Kanerva** ja **Raine Valleala** sosiaaliosastolta, **Kaarina Vitikainen** kuljetuksesta, **Reino Koivula** ja **Antti Ripatti** Kymin paperitehtaan F-osastolta, **Terttu Kosonen** PK 7:ltä ja **Leo Suokas** suunnitteluosastolta. Palkinnot voi noutaa sosiaaliosaston palveluimistosta ammatikoululta.

Pilkkoikeudet lisääntyvät Lappalalla

Yhtiön sosiaaliosaston ja paikallisten kalastuskuntien kanssa käytyjen neuvottelujen tuloksena yhtiöläisten pilkkioikeudet koskevat nyt Lappalanjärven koko vesialueita samoilla ehdoilla kuin Uutislehden n:ossa 1/1980 mainittiin.

Voikkaan tehtaan pilkkimestaruuskilpailut pidetään lauantaina 29.3. Kilpailupaikka ilmoitetaan myöhemmin Uutislehdessä sekä ilmoitustauluilla.

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt. Johtokunnan kokoonpano v. 1980 on seuraava: **Tuula Hoffast** (varajäsen **Maire Kiiski**), **Terttu Jokiranta** (**Arja Laine**), **Raili Kaartinen** (**Sari Peltola**), **Riitta Kähärä** (**Mervi Laitinen**), **Leena Lehtomäki** (**Maija Väkevä**), **Orvokki Lempinen** (**Raili Kosonen**), **Tuula Rantanen** (**Terttu Korpelainen**), **Irma Pukki** (**Tuula Lehto**), **Raija Sihvola** (**Kirsi Hokkanen**) ja **Maila Valsti** (**Raili Rautjärvi**). Puheenjohtaja on **Irma Pethman**, varapj. **Irma Pukki**, sihteeri **Marja-Liisa Savolainen**, rahastonhoit. **Maila Valsti**, tied.sihteeri **Riitta Kähärä** ja koulutussiht. **Seija Ämmälähti**.

Vuosikokous pidetään to 14.2. klo 18.30 ravintola Mannerin kabinetissa. Esillä sääntömääräiset asiat. Vierana myyntipäällikkö **Pekka Hakkarainen** **Vendito Oy**:stä.

Johtokunta kokoontuu samassa paikassa tuntia aikaisemmin klo 17.30.



IV Aarnihihtoon on mahdollisuus osallistua Lake Placidin talvikisojen päätöspäivänä, mutta myös viikko sen jälkeen. Tälle tehtaiden väliselle prosenttikilvalle, joka on koko henkilöstön ja heidän perheenjäsentensä hiihtotapahtuma, on varattu aikaa 23.2.—2.3.

Tillolan Laturetki

Talven suur tapahtuma Tillolan Laturetki ajoittuu samoille päiville kuin Aarnihihto eli 23.2.—2.3. Matkavaihtoehdot Kuusankosken uimahallilta lähtien ovat 22 km, 40 km ja 53 km.

Kymenlaakson Viesti

Järjestyksessään jo 31. Kymenlaakson Viesti hiihdetään tänä vuonna 2.3. Voikkaalta Rantahakaan. Voittoa puolustaa Kymin Kymmene I-joukkue.

Talvikisat Vuokatissa

Yhtiön talvikisat järjestää tänä vuonna Soinlahden tehdas 8.—9.3. Vuokatissa. Sarjat ovat entiset: yleinen ja 35 v. 15 km, 45 v. 10 km ja tehtaiden välinen 4x5 km:n viesti.

Mestaruushiihdot

Kuusankosken tehtaiden mestaruushiihdot ovat to 14.2. ja katsastushiihdot to 21.2. klo 17 Urheilupuiston valaistulla ladulla. Sarjat: yleinen, 35 v. ja 45 v. Matka on kaikilla 10,6 km.

Kymiyhtiön

uutislehti

N:o 2 • 4.2.1980

Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja **Eero Niinikoski** puh. 2166 (suora 951-402 166)
Toimitussihteeri **Heli Kyllönen** puh. 2169 (suora 951-402 169)

Toimittaja **Reijo Virta** puh. 2168 (suora 951-402 168)
Sihteeri **Terttu Niilo-Rämä** puh. 2167 (suora 951-402 167)

Valokuvaaja **Tuomo Pitkänen** puh. 951-45068

Toimitus: **Kymi Kymmene Oy**, tiedotusosasto, Niementie 13, 45700 Kuusankoski
Puh. vaihte 951-402 111

Kirjapaino: **Kymi Kymmene Paperi** — Kouvolan Kirjapaino Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10
Puh. vaihte 951-11551

Paperi: **Kymin paperitehtaan MF Diamondstar** 115 g/m²

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 25.2. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 13.2. klo 16.30.

ISSN 0356-052X



Työssä käyvien työntekijöiden palkka maksetaan jälkikäteen, kuten toimihenkilöiden eläkkeetkin. He voivat nostaa palkkansa tai eläkkeensä edellisenä arkipäivänä kysyjän mainitsemissa tapauksissa.

Ralf Lindén
Eläkeasiain päällikkö